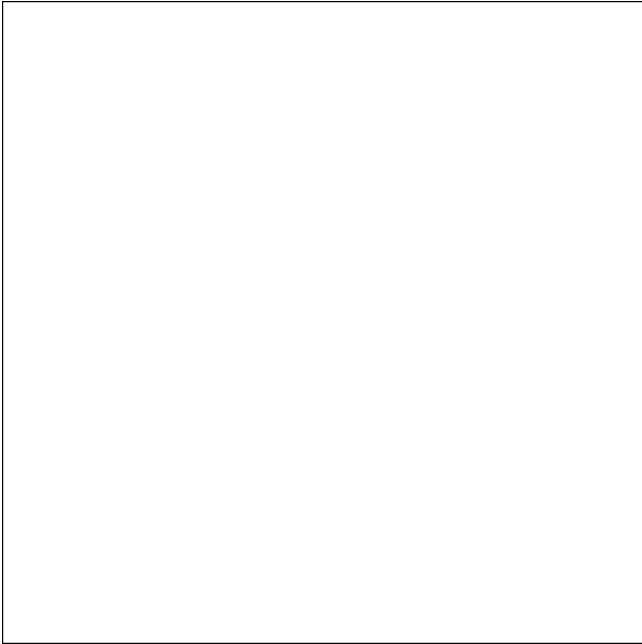




Старик в качестве мужа

Ein gammal mann som kjærast

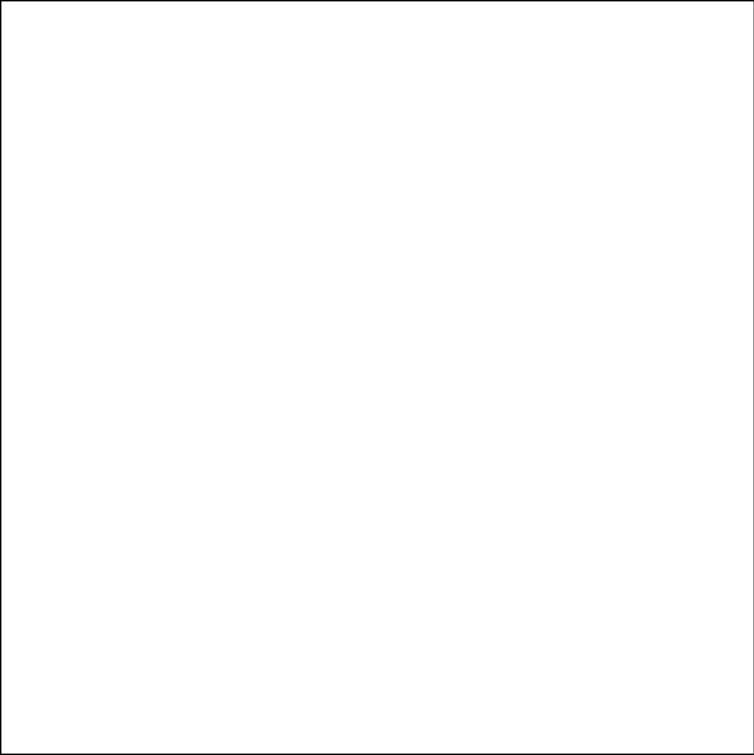
 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi

 5

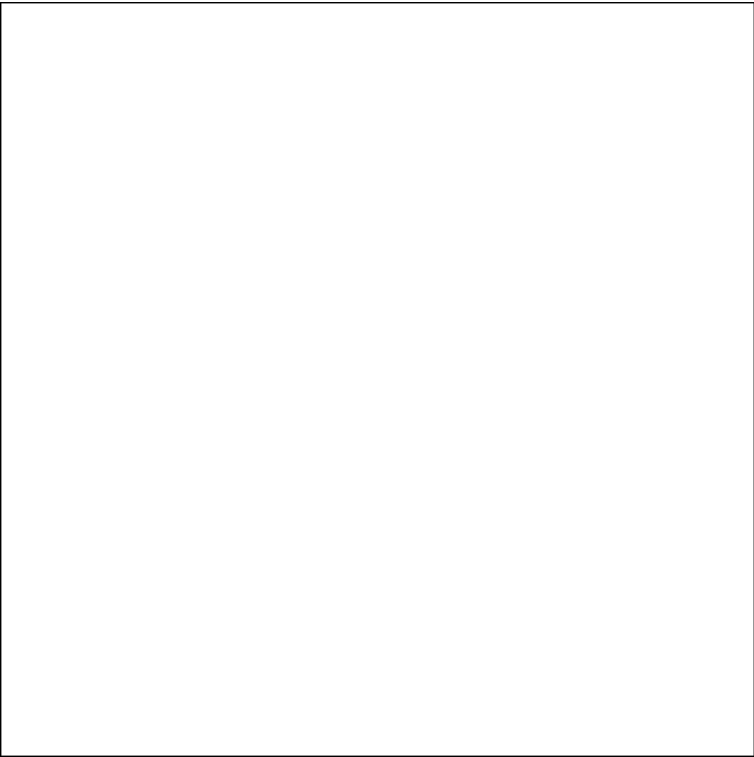
 Русский ru / nynorsk nn



Я думала, что норвежские мужчины — лучшие мужчины в мире, но это не так! До того, как я встретила мужчину, который стал моим мужем, я работала на фабрике в Бангкоке, а он жил в Паттайе. Мы познакомились через интернет и в итоге стали парой.

...

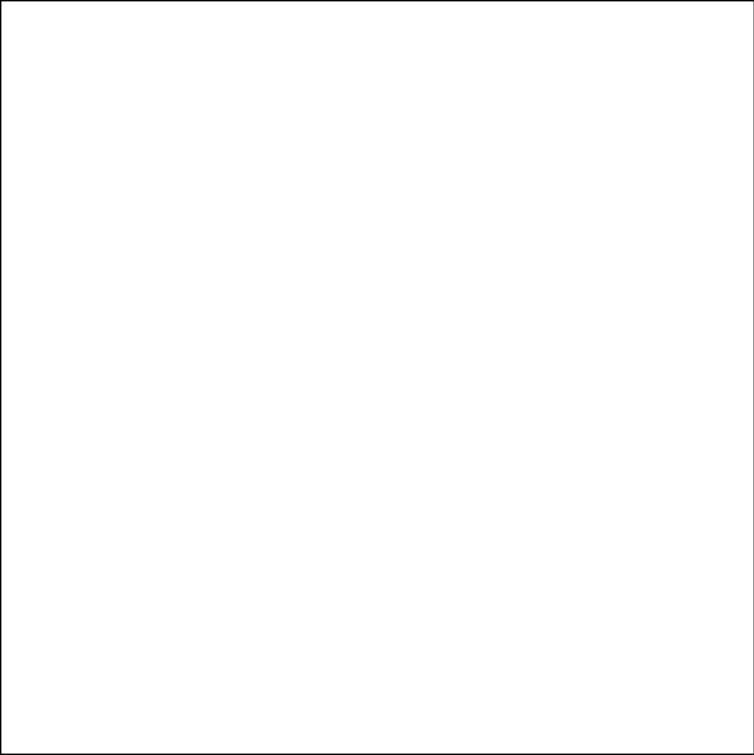
Eg trudde norske menn var dei beste mennene i verda, men det stemmer ikkje! Før eg møtte han som skulle bli ektemannen min, jobba eg på ein fabrikk i Bangkok, medan han budde i Pattaya. Vi vart kjente gjennom Internett og vart etter kvart saman.



Через некоторое время мы решили пожениться. Я из бедной семьи, поэтому муж иностранец, который бы заботился о моей семье, — одна из причин, по которой я вышла за него замуж.

• • •

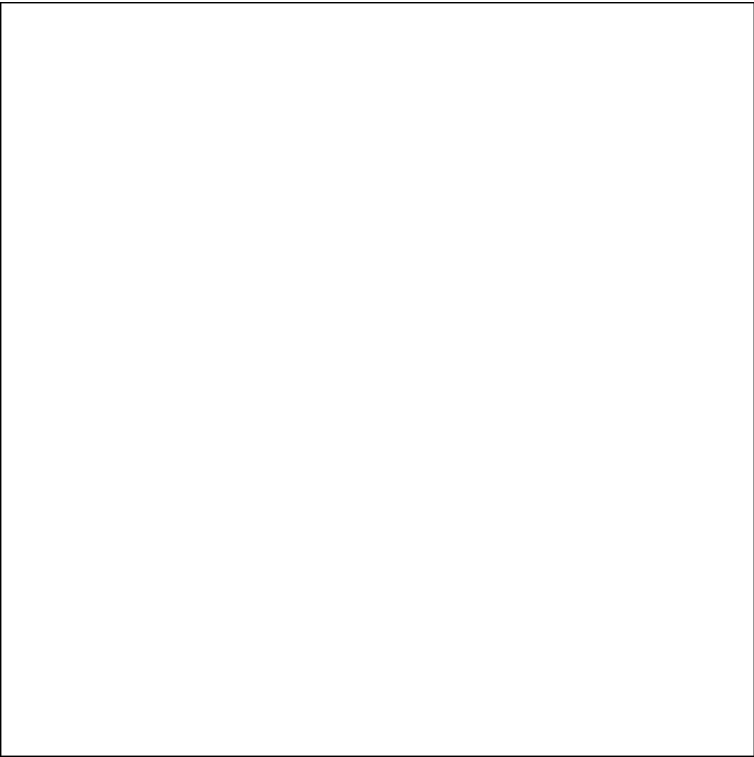
Etter ei stund bestemte vi oss for å gifte oss. Eg kom frå ein fattig familie, så det å ha ein utanlandsk ektemann som kunne forsørge familien min, var ein del av grunnen til at eg gifta meg med han.



Мы переехали в Норвегию, и я начала ходить в школу, чтобы учить норвежский. Это было трудное время. У меня не было водительских прав и мужу приходилось отвозить меня в школу, дожидаться и везти обратно. Это был час в каждую сторону. Через некоторое время мы переехали поближе, но он по-прежнему настаивал на том, чтобы подвозить меня в школу. Он не хотел, чтобы я ходила одна.

. . .

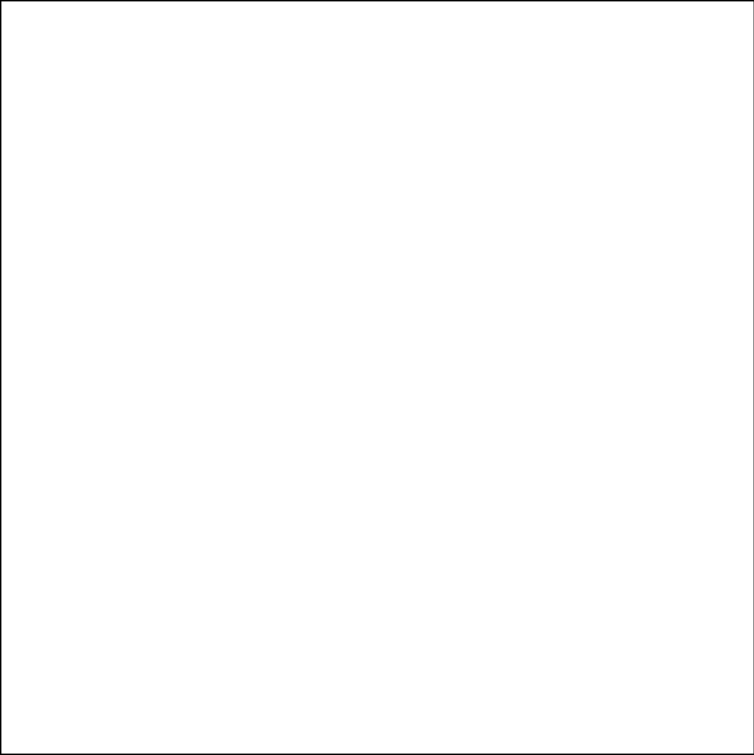
Vi flytta til Noreg, og eg byrja å gå på skule for å lære norsk. Det var vanskelege tider. Eg hadde ikkje førarkort, og mannen min var nøydd til å køyre meg til skulen, vente på meg og køyre meg tilbake. Det tok éin time kvar veg. Etter ei stund flytta vi nærare, men likevel insisterte han på å køyre meg til skulen. Han ville ikkje at eg skulle gå åleine.



У меня почти не было денег с тех пор, как я приехала в Норвегию. Однажды муж дал мне денег на обед, но так как у меня было очень мало денег, я их сохранила. Мои друзья в школе хотят помочь мне устроиться на работу, но мой муж против. Он считает, что работа уборщицей мне не подходит.

...

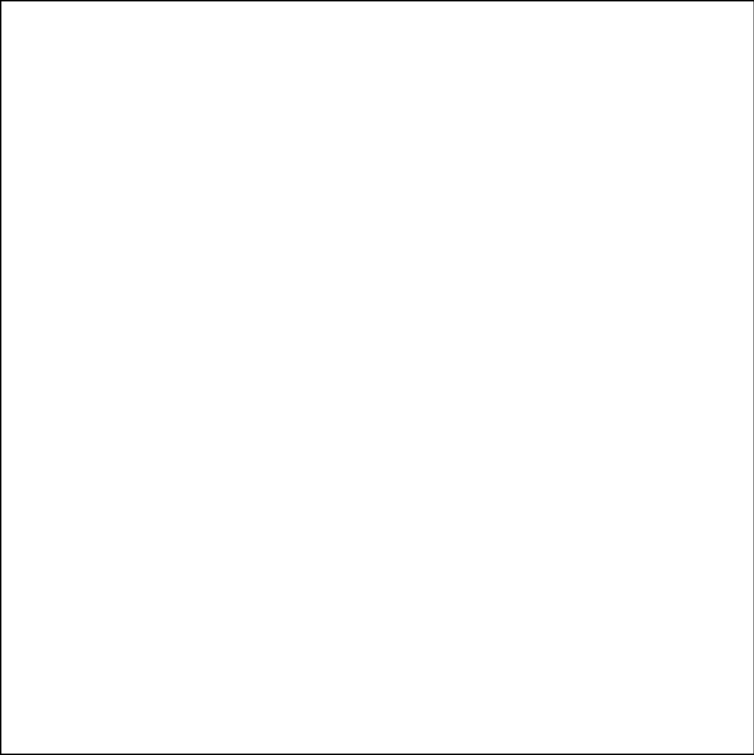
Eg har nesten ikkje hatt pengar sidan eg kom til Noreg. Éin gong gav han meg pengar til lunsj, men sidan eg hadde så lite pengar, behaldt eg dei. Vennene mine på skulen vil hjelpe meg med å skaffe meg ein jobb, men mannen min seier at eg ikkje kan det. Han synest ikkje jobben som reinhaldar passar for meg.



Вместо этого у него была другая работа для меня — строительство гаража. Он был боссом, а я делала всё. Он мало что мог сделать, потому что был болен. Он не отдал мне ничего из денег, заработанных на строительстве гаража.

...

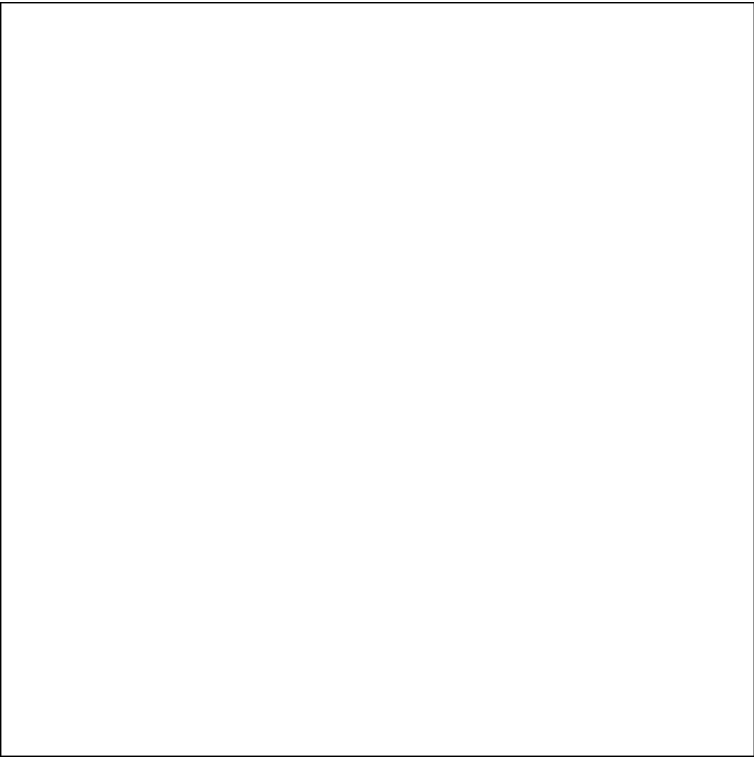
I staden hadde han ein annan jobb for meg – å bygge ein garasje. Han var sjefen og eg gjorde alt. Han kunne ikkje gjere så mykje fordi han var sjuk. Han gav meg ingen av pengane han tente frå å bygge garasjen.



Однажды он сказал, что ему скучно, когда он дома один, и решил, что нужно завести собаку. Я не хотела собаку, так как уставала после школы и должна была делать уроки. Он сказал, что будет гулять с собакой каждый день, но в итоге мне пришлось заботиться и о собаке, и о моем старом муже.

...

Ein dag sa han til meg at han kjeda seg når han var åleine heime, så han bestemte seg for at vi skulle skaffe oss ein hund. Eg ville ikkje ha ein hund sidan eg var sliten etter skulen og hadde lekser. Han sa at han skulle gå tur med hunden kvar dag, men til slutt måtte eg passe både hunden og den gamle mannen min.



Я не знаю, что принесет мне будущее. Я планирую пойти в другую школу, но муж не хочет, чтобы я это делала. Он планирует переехать подальше, чтобы мне было сложнее. Я хочу воспротивиться этому, но не знаю как. Жить в чужой стране с пожилым мужем не так просто, как я думала.

...

Eg veit ikkje kva framtida vil bringe. Planen min er å byrje på ein annan skule, men mannen min vil ikkje at eg skal gjere det. Han planlegg å flytte lengre vekk for å gjere det vanskeleg for meg. Eg vil gjere motstand, men eg veit ikkje korleis. Det er ikkje så lett å bu i utlandet med ein gammal mann slik eg ein gong såg for meg.



LIDA Stories

lidastories.net

Старик в качестве мужа

Ein gammal mann som kjærast

 Aranya

 Sunniva Høiby-Øiset

 Liubov Denoi (ru), Espen Stranger-Johannessen (nn)

